सैनिक स्कूल इम्फाल

SAINIK SCHOOL IMPHAL

TABLE TOP CALENDAR

SAINIK SCHOOL IMPHAL

TABLE TOP CALENDAR

EDITORIAL TEAM

Gp Capt Rajneesh Kumar
Principal, Sainik School Imphal

Ksh Brojeshwori Devi (TGT Hindi)

N Gunachandra Singh (TGT Hindi)

Th Meneka Devi (TGT Manipuri)

M Jiten Singh (TGT Manipuri)

CONTENTS

क्रम संख्या	विषय
१.	सैनिक स्कूल इम्फाल का यादगार सफरनामा (Memorable Journey of Sainik School Imphal)
२.	नोङिन (सिरमैटिकस हुमिया / Syrmaticus humiae)
३.	शङाई (Sangai)
४.	सिरोइ लिली (Siroy Lily)
५.	लोकताक झील (Loktak Lake)
६.	शहीद मीनार (Shahid Minar)
७.	इंफाल के युद्ध कब्रिस्तान (The Imphal War Cemetry)
८.	चैराओबा (Cheiraoba)
९.	''हैक्रु हिडोंगबा'' (Heikru Hidongba)
१०.	मेरा हौ चोंगबा (Mera hau chongba)
११.	कूट त्योहार (Kut Festival)
१२.	गानङाइ त्योहार (Gang-ngai Festival)
१३.	ईमा कैथेल (Ema Keithel)
१४.	कंगला (Kangla)
१५.	आईएनए मोइरांग (INA Moirang)
१६.	मणिपुरी रास (Manipuri Ras)
१७.	मुक्ना (Mukna)
१८.	शगोल काङ्जै (Sagol Kangjei)
१९.	कां शानब (Kang Sanaba)
२०.	मणिपुरी के सबसे लोकप्रिय आर्किड (The Most Popular Orchids of Manipur)

[illegible]
सैनिक स्कूल इम्फाल का यादगार सफरनामा

[illegible]

सैनिक स्कूल इम्फाल की स्थापना व शुरूआत की दास्तां बहुत ही दिलचस्प है। ०७ अक्टूबर १९७१ को मणिपुर के वीर टिकेंद्रजीत अंतरराष्ट्रीय हवाई अड्डे में स्थापित हुआ था। इसे बाद में ५ मार्च सन् १९७४ को मणिपुर की राजधानी इम्फाल से लगभग ८ कि.मी. दूर स्थित पांगै नामक स्थान में स्थानांतरण किया गया। यह एक आवासीय अंग्रेजी माध्यम का स्कूल है और भारत के कुल ३३ सैनिक स्कूलों में से एक है। यहां केन्द्रीय माध्यमिक शिक्षा बोर्ड के पाठ्यक्रमानुसार अनुभवी अध्यापकों द्वारा कैडटों को पढ़ाया जाता है। इसका प्रशासनिक कार्य रक्षा मंत्रालय, भारत सरकार के तहत एक स्वायत्त निकाय के रूप में स्थापित सैनिक स्कूल सोसाइटी द्वारा संचालित किया जाता है। जो पूर्ण रूप से सैन्य अनुशासन पर आधारित है। स्कूल में कक्षा ६ से १२ वीं तक की पढ़ाई की सुविधा है। छात्रों का दाखिला कक्षा ६ और ९ वीं में प्रवेश परीक्षा के द्वारा किया जाता है।

सैनिक स्कूल का प्राथमिक उद्देश्य राष्ट्रीय रक्षा अकादमी और जीवन के अन्य प्रतिष्ठित क्षेत्रों में प्रवेश के लिए कैडेटों को शैक्षणिक, शारीरिक और मनोवैज्ञानिक रूप से तैयार करना है। शैक्षणिक और सह पाठ्यक्रम गतिविधियों के अतिसंतोषजनक समग्र प्रदर्शन की दृष्टिकोण से सैनिक स्कूल इम्फाल की गिनती देश की बेहतरीन स्कूलों में की जाती है। यह हर्ष और गर्व की बात है कि ७ अक्टूबर सन् २०२१ में सैनिक स्कूल अपने ५० वर्ष की स्वर्ण जयंती मनाने जा रहा है। सौभाग्य की बात यह भी है कि केन्द्र सरकार के योजनानुसार इस वर्ष से महिला सशक्तिकरण को बढ़ावा देने हेतु पहली बार लड़कियों को प्रवेश दिया गया है। अब तक सैनिक स्कूल इम्फाल ने राष्ट्र सूरक्षा हेतु भिन्न रक्षा बलों को कई बेहतरीन जांबाज अफसर दिये हैं।

शब्दावली

Acceptance is awaited	स्वीकृति की प्रतीक्षा।	Agenda will follow	कार्यसूची बाद में भेजी जाएगी।
Accepted on trial basis	परीक्षण के आधार पर स्वीकृत।	All concerned to note	सर्वसंबंधित नोट करें।
Accepted and passed for payment	स्वीकृति और अदायगी के लिए पास लिए।	Appear for interview	साक्षात्कार के लिए उपस्थित हों।
Accepted provisionally	अंतिम रूप से स्वीकृत।	Application rejected	आवेदन पत्र अस्वीकृत, अर्जी नामंजूर।
Accord Approval/Sanction to	कृपया अनुमोदन/मंजूरी प्रदान करें।	Approval may be accorded	अनुमोदन प्रदान किया जाए।
Acknowledgement is awaited	पावती की प्रतीक्षा है।	Approved	अनुमोदित
Action as at "A" above	ऊपर "क" अनुसार कार्रवाई की जाए।	Approved as per remarks in the margin.	हाशिए की अभ्युक्ति के अनुसार अनुमोदित।
Action is under way	कार्रवाई की जा रही है।	Approved as proposed	यथाप्रस्तावित अनुमोदित।
Action may be taken as proposed	यथाप्रस्तावित कार्रवाई की जाए।	As directed	निदेशानुसार
Address all concerned	सर्वसंबंधित को लिखा जाए।	As modified	यथा संशोधित
Advise accordingly	तदनुसार सूचित करें।	Await arrival	आने की प्रतीक्षा करें।
Advise further development	आगे की प्रगति से अवगत करायें।	Awaits further advanced report	आगे और सूचना/रिपोर्ट की प्रतीक्षा करें।
Advise telephonically	तार द्वारा सूचित करें।	Await reply	उत्तर की प्रतीक्षा करें।
Advise the action taken	की गई कार्रवाई से अवगत करायें।	Background of the case	मामले की पृष्टभूमि

ꯅꯣꯡꯏꯟ

नोङिन (सिरमैटिकस हुमिया)

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

नोंगिन पक्षी एक शानदार और दुर्लभ पक्षी है। इस पक्षी को सन् १९८९ में मणिपुर के राज्य पक्षी के रूप में घोषित किया गया था। मणिपुरी में नोगिन नाम का अर्थ है – जो बारिश के दीशा (ट्रैक) का अनुसरण करता है। यहाँ 'नोंग' का अर्थ है वर्षा और 'इन' का अर्थ है अनुसरण करना।

यह पक्षी एक बड़ा वन पक्षी है और ये ज्यादातर जमीन पर रहते हैं और ज्यादा दूर तक नहीं उड़ते हैं। नर भव्य रूप से रंगीन होते हैं और मादा सुस्त रंग की होती है। नोंगिन पक्षी को १००० से २५०० मीटर की ऊँचाई पर खुले क्षेत्र और पर्वतीय वनों में रहना पसंद है। मादा ह्यूम में भूरे या बैंगनी रंग का सिर होता है, जिसमें शाहबलूत भूरे रंग का होता है। नर के चेहरे की त्वचा लाल होती है। काले और शाहबलूत सलाखों के साथ नर की लंबी चांदी–भूरे या भूरे रंग की सफेद पूंछ होती है। प्रजनन का मौसम फरवरी से जुलाई के बीच होता है। यह अपने घोंसले पत्तियों, टहनियों और पंखों से बनाते है।

शब्दावली

Bills have been drawn	बिलों पर अदायगी ली जा चुकी है।	Claim is time barred	दावा कालतीत हैं।
Bill passed	बिल पास कर दिये गए।	Concurrence of finance branch may be obtained	वित्त शाखा की सहमति प्राप्त कर ली जाये।
Brief note is placed below	संक्षिप्त नोट नीचे रखा है।	Connect previous papers	पिछले कागजात साथ लगाएं।
Budget provision exists	बजट में व्यवस्था है।	Connect relevant papers and put up	सम्बद्ध कागजों के साथ पेश करें।
Calculation and rates checked	गणना और दरों की जाँच कर ली गई।	Consolidated report may be called for	समेकित रिपोर्ट मंगवा ली जाए।
Call for explanation	जवाव तालाव किया जाए।	Contract may be terminated	संविदा/ठेका समाप्त कर दिया जाए।
Call for the file	फाइल मंगाई जाए।	Convey the decision to all concerned	निर्णय की सूचना सभी संबंधियों को दे दें।
Case has been closed	मामला समाप्त कर दिया गया है।	Copy has been forwarded for information/necessary action	सूचना के लिए/आवश्यक कार्रवाई के लिए प्रतिलिपि अग्रेषित कर दी गई है।
Case has been badly delayed	मामले में बहुत देर लगा दी गई है।	Copy is enclosed for ready reference	सुलभ संदर्भ के लिए प्रतिलिपि संलग्न है।
Case is put up for orders	मामला आदेश के लिए प्रस्तुत है।	Dear Sir/Madam	प्रिय महोदय/महोदया
Case is under consideration	मामला विचाराधीन है।	Decision is awaited	निर्णय की प्रतीक्षा है।
Certified copy	प्रमाणित प्रति	Delay is regretted	देरी/विलंब के लिए खेद है।
Checked and found correct	जाँच की और सही पाया।	Delay in returning the file is regretted	फाइल को लौटाने में हुई देरी के लिए खेद है।
Check and give remarks	जाँच करें और अभ्युक्ति दें।	Delay should be avoided	देर नहीं होनी चाहिए।
Circulate and then file	सम्बद्ध व्यक्तियों को दिखाकर फाइल कर दीजिये।		

ꯁꯉꯥꯏ
सङाई

केवल भारत के मणिपुर राज्य में पाए जानेवाले ब्रो-एंटलर हिरण, एक स्थानिक और लुप्त उप-प्रजाति है। इसका मूल प्राकृतिक आवास कैबुल लमजाओ राष्ट्रीय उद्यान का तैरता हुआ दलदली घास का मैदान है, जो लोकताक झील के दक्षिणी भागों में स्थित है। यह झील पूर्वी भारत की सबसे बड़ी मीठे पानी की झील है। कैबुल लमजाओ राष्ट्रीय उद्यान लगभग ४० कि.मी. के क्षेत्र में फैली हुई है। इस पार्क में हिरणों की घरेलू सीमा लगभग १५-२० किमी तक ही सीमित है। इस पार्क में फुमडी (तैरता हुआ दलदली घास का मैदान) हिरणों के आवास का सबसे महत्वपूर्ण और अनुठा हिस्सा है। यह मिट्टी के साथ कार्बनिक मलबे और बायोमास के संचय द्वारा गठित वनस्पति का तैरता हुआ द्रव्यमान है। इसकी मोटाई कुछ सेंटीमीटर से लेकर दो मीटर तक होती है। इसका ४/५ भाग पानी के नीचे तैरता है।

शङाई हिरण विभिन्न प्रकार के पानी में उगने वाले पौधों, घासों, जड़ी-बूटियों के पौधों और टहनियों को खाते हैं।

इस हिरण को भौंह-मृग हिरण के नाम से भी जाना जाता है। इसके विशिष्ट सींग होते हैं, जिसकी भाप १००-११० सेमी होती है। शङाई हिरण खुद की मणिपुरियों की किंवदंतियों और लोककथाओं में गहराई से समाए हुए पाता है। शङाई हिरण की हत्या की कल्पना करना भी पाप माना जाता है। सामाजिक रूप से शङाई हिरण राज्य की अमुल्य जानवर है। पूरी दुनिया में दुर्लभ जानवरों की प्रजातियों में से एक अमुल्य शङाई मणिपुरियों के लिए आँखों का तारा है।

शब्दावली

Delete the following lines	निम्न पंक्तियों को निकाल/हटा/काट दीजिए।	Endorsement put up for signature	पृष्ठांकन हस्ताक्षर के लिए प्रस्तुत।
Demand has been noted	माँग नोट कर ली गई है।	Enquire into this case and report early	मामले की जाँच करें और शीघ्र रिपोर्ट करें।
Discrepancy may be reconcile	असंगति का समाधान कर लिया जाए।	Enquiry has been ordered	जाँच का आदेश दे दिया गया है।
Discuss with papers	संबंधित कागज लाकर चर्चा करें।	Ensure that reply is not delayed	यह सुनिश्चित करें कि उत्तर देने में विलंब न हो।
Do the needful	आवश्यक कार्रवाई करें।	Error is regretted	त्रुटि/भूल/गलती के लिए खेद है।
Draft as amended is put up	यथासंशोधित मसौदा/प्रारूप प्रस्तुत है।	Estimated cost	अनुमानित खर्च।
Draft is out up for approval	प्रारूप अनुमोदनार्थ प्रस्तुत है।	Expedite action	कार्रवाई शीघ्र करें/कार्रवाई में शीघ्रता करें।
Draft is concurred in	मसौदा/प्रारूप से सहमति है।	Expedite submission of report	रिपोर्ट शीघ्र प्रस्तुत करें।
Draft may now be issued	मसौदा/प्रारूप अनुमोदन के लिए प्रस्तुत है।	Expenditure is debitable to head....	खर्च/व्ययशीर्ष.....में नाम डाला जाना है।
Draft reply is put up for approval	उत्तर का मसौदा/प्रारूप अनुमोदन के लिए प्रस्तुत है।	Explanation from......has been obtained and is placed below.	..... से स्पष्टीकरण प्राप्त कर लिया गया है तथा नीचे प्रस्तुत है।
Early action please	कृपया शीघ्र कार्रवाई करें।	Explanation may be called for.	स्पष्टीकरण माँगा जाए।
Earned leave sanctioned	अर्जित छुट्टी/अवकाश मंजूर	Eligibility is certified	पात्रता प्रमाणित की जाती है।

ꯁꯤꯔꯣꯏ ꯂꯤꯂꯤ
सिरोइ लिली

सिरोई लिली या लिलियम मैकलिनिया, मणिपुर का राज्य फूल है जो केवल मणिपुर के उखरूल जिले में सिरोई पहाड़ियों की ऊपरी श्रेणियों में समुद्र तल से ५,५८६–८,५०० फीट की ऊँचाई पर पाया जाता है। यह पहली बार १९४६ में अंग्रेजी वनस्पतिशास्त्री किंगडन एफ वार्ड द्वारा खोजा गया था। इस फूल की वैज्ञानिक नामकरण भी काफी रोमांचक रहा है। वार्ड ने अपनी पत्नी के नाम लीलीयूम मेकलीनीये (Lilium Mackliniae) की 'सिरोई लिली' फूल के लिए प्रयुक्त किया था, जो आज भी प्रयुक्त किया जा रहा है।

यह फूल मणिपुर के उखुल जिला में पाया जाता है। यह जिला मणिपुर की राजधानी इम्फाल से करीब ८१ किलोमिटर की दूरी पर स्थित है। इस फूल की लोकप्रियता के कारण पहली बार 'सिरोइ लिली फेस्टीवल' मई २०१७ में मनाया गया था।

ताङ्खुल भाषा में सिरोइ लिली को 'कसोड़ तिमरावोन' नाम से पुकारते हैं। इस फूल की यह विशेषता है कि यह फूल एक साल में छह सप्ताह ही खिलता है। यह फूल मई महीने के पहले सप्ताह से जून के मध्य तक खिलता हैं। यह फूल केवल यहाँ की ही मिट्टी पर ही जीवित रह सकती है। सिरोइ लिली के साथ अन्य भिन्न प्रजातियों के फूल मी खिलते हैं जो लिली की सुन्दरता को बढ़ाती है। वस्तुत: फूलों से सुशोभित सिरोइ पर्वतश्रृंखला की मनमोहक दृश्य स्विट्ज़रलैंड की सुन्दरता से कम नहीं है।

शब्दावली

Ex-post facto sanction is accorded as proposed	यथाप्रस्तावित कार्योत्तर मंजूरी प्रदान की जाती है।	Grant in aid	सहायता अनुदान
Facilities are not available	सुविधाएँ उपलब्ध नहीं है।	Handover charge	कार्यभार सौंपना
File in question is placed below	अपेक्षित फाइल नीचे रखी है।	Henceforth	आगे से
File not readily traceable	मिसिल/फाइल तत्काल नहीं मिल रही है।	How can this be done ? Can you suggest a way out ?	यह किस प्रकार किया जा सकता है? क्या आप कोई मार्ग सुझा सकते है?
File these papers	ये कागज फाइल किए जाए।	I agree	मैं सहमत हूँ।
Fax a date for the meeting	बैठक के लिए कोई तारीख नियत/निश्चित की जाए।	I do not agree with the above views.	मैं ऊपर लिखे विचारों से सहमत नहीं हूँ।
Follow up action should be taken soon	अनुवर्ती कार्रवाई शीघ्र की जाए।	I disagree	मैं असहमत हूँ।
Further advise may be awaited	अगली सूचना की प्रतीक्षा की जाए/करें।	In conformity with	के अनुरुप
Further communication will follow	आगे फिर लिखा जाएगा।	In lieu of	के बदले
Further orders will follow	आगे और आदेश भेजे जाएंगे।	Indents for signature please	इंडेण्ट हस्ताक्षर के लिए प्रस्तुत है।
Further report is awaited	आगे की रिपोर्ट की प्रतीक्षा है।	I fully agree with the office note.	मैं कार्यालय टिप्पणी से पूर्णतया सहमत हूँ।
Give effect to	कार्यान्वित करें।	Inform accordingly	तदनुसार सूचित करें।
Give necessary facilities	आवश्यक सुविधाएं दी जाए।	Inform all concerned	सर्व संबंधित व्यक्तियों को सूचित करें।
Give top priority to this work	इस काम को परम अग्रता दी जाए।	Instructions have been issued.	अनुदेश/हिदायतें जारी कर दिये गए हैं।

ꯂꯣꯛꯇꯥꯛ ꯄꯥꯠ
लोकताक झील

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

लोकताक झील भारत की सबसे बड़ी मीठे पानी की झील के साथ-साथ पूर्वोत्तर भारत की सबसे बड़ी झील है। यह झील मणिपुर राज्य के मोइरागं नामक स्थान में स्थित है। पानी पर तैरते दलदली घास का मैदान (फुमदी) और इसमें रहनेवाले हिरण प्रजाति के अन्मोल शङाई (राज्य पशु इस झील की विशेषता को बढ़ाता है।

मणिपुर की अर्थव्यवस्था में यह झील महत्वपूर्ण भूमिका निभाती है। झील के पानी का उपयोग बिजली उत्पादन, सिंचाई और पेयजल आपूर्ति के लिए किया जाता है। यह झील उन ग्रामीण मछुआरों के लिए आजीविका का एक स्रोत भी है। तैरते दलदली घास पर (फुमदी) अस्थायी रूप से घर बनाकर मछुआरे भी रहते हैं। तैरते दलदली घास पर बनाये जानेवाले घर को 'फुमशंग' कहते है। उनके ऊपर बनी आरामगृह (रेस हॉउस) भिन्न प्रकार के कमल और किनारों तक आनेवाली स्वच्छ जल के लहरें हर पर्यटक को आकर्षित करता है। झील को शुरू में २३ मार्च १९९० को रामसर कन्वेंशन के तहत 'अंतरराष्ट्रीय महत्व के वेटलैंड' के रूप में नामित किया गया था। झील का कुल क्षेत्रफल २८७ किमी२ (१११ sq.m.) है।

झील के भीतर और इसकी परिधि पर, अलग-अलग आकार और ऊंचाई की १४ पहाड़ियां है। झील के दक्षिणी भाग में सेंद्रा, इथिंग और थंगा द्वीप हैं। मणिपुर के कई महत्वपूर्ण नदियाँ लोकताक झील में आकर मिल जाती है। हर साल इस झील में विभिन्न प्रकार के पक्षी देखे जाते हैं, इनमें से कई तो विदेशी पक्षी हैं। भिन्न प्रकार के वनस्पति, मच्छलियाँ इस झील की प्राकृतिक उपहार है। कई लोग इन पर निर्भर रहकर अपनी जीविका चलाते हैं। इन्हीं विशेषता तथा सुन्दरता के कारण भारत के प्रथम प्रधानमंत्री श्री पंडित जवाहरलाल नेहरू जी ने मणिपुर प्रदेश को 'भारत का स्विटजरलैंड' कहा था।

शब्दावली

Interim reply may be given	अंतरिम उत्तर भेज दिया जाए।	Kindly instruct further	कृपया आगे आदेश दें।
It is defective	यह खराब/दोषपूर्ण है।	Kindly look into it	कृपया इसे देख लें।
Issue as amended	यथा संशोधित भेज दीजिए (या जारी कीजिए)।	Kindly review the case	कृपया मामले पर पुनर्विचार करें।
Issue today	आज ही जारी करें।	Kindly reply	कृपया उत्तर दें।
Issue warning to	.... को चेतावनी दे दें।	Latest by	अधिक से अधिक
I would like to see.....	मैं .... से मिलना चाहूँगा।	Leave asked for may be sanctioned	मांगी हुई छुट्टी मंजूर कर दी जाए।
Keep in abeyance	आस्थगित रखा जाए।	Leave on ground of sickness may be granted	बीमारी के आधार पर छुट्टी दे दी जाए।
Keep pending	लंबित रखा जाए।	Let the status quo be maintained.	पूर्व स्थिति बनी रहने दी जाए।
Keep this in view	इसे दृष्टि में रखें।	Locate the irregularities / discrepancies	अनियमित्तओं/असंगतियों का पता लगाएं।
Keep in view	को ध्यान में रखते हुए।	Look into the matter	मामले को देखें।
Keep with the file	फाइल में रखिए।	Lowest quotations may be accepted	न्यूनतम दरें स्वीकार कर ली जाएं।
Kindly accord concurrence	कृपया सहमति प्रदान करें।	Make interim arrangements	अंतरिम प्रवंध करें।
Kindly acknowledge receipt	कृपया पावती भेजें।	Make over charge to.......	..... को कार्यभार सौंप दें।
Kindly check	कृपया जाँच कर लें।	Make use of	..... का उपयोग करें।
Kindly confirm/consider	कृपया पुष्टि/विचार करें।	Matter has already been considered.	मामलें पर पहले ही विचार किया जा चुका है।
Kindly countersign	कृपया प्रतिहस्ताक्षर करें।	Matter has been examined	मामले की जाँच कर ली गई है।
Kindly expedite disposal	कृपया शीघ्र निपटारा करें।	Matter is receiving attention	मामले पर गौर किया जा रहा है।
Kindly expedite reply	कृपया शीघ्र उत्तर दें।		

शहीद मीनार (शहीदों का स्मारक)

‘शहीद मीनार’ अंग्रेजी शासन के विरूद्ध सन १८९१ में आजादी की लड़ाई लड़नेवाले प्रत्येक मणिपुरी योद्धा के त्याग और बलिदान को यादगार बनाने के लिए बनाया गया स्मारक है। जिस उद्यान में यह भव्य मीनार (स्मारक) रखा गया है, उसका नाम वीर टिकेन्द्रजीत पार्क है। यह उद्यान मणिपुर की राजधानी इम्फाल के बीचों-बीच होने के कारण लोगों को आकर्षित करने वाला केंद्र बना हुआ है।

इम्फाल के युद्ध कब्रिस्तान

इम्फाल के युद्ध कब्रिस्तान भारत के पूर्वोत्तर राज्य मणिपुर की राजधानी इम्फाल में स्थित है, जिसकी ऊपरी बर्मा (अब म्यांमार) के साथ अंतरराष्ट्रीय सीमा है। इस कब्रिस्तान में द्वितीय विश्व युद्ध में कई राष्ट्रमंडल देशों के शहीद हुए अनुमानतः १,६०० सैनिकों की मृत शरीर दफन हैं और इसका रखरखाव राष्ट्रमंडल युद्ध कब्र आयोग (Commonwealth War Graves Commission) द्वारा किया जाता है। इन्हीं कारणों से यह कब्रिस्तान पर्यटकों के लिए आकर्षण का केन्द्र बना हुआ है।

शब्दावली

Matter is under consideration	मामला विचारधीन हैं/मामले पर विचार हो रहा है।	May be destroyed	नष्ट कर दिया जाए।
Matter is under investigation	मामले की जाँच की जा रही है।	May be excused.	क्षमा किया जाए।
Matter may be referred to	मामला .... को भेज दिया जाए।	May be filed.	फाइल कर दिया जाए।
Matter should be considered as most urgent.	क्या अत्यंत आवश्यक समझा जाए।	May be forwarded to	.... को भेज दिया जाए।
May an interim reply be given?	क्या अंतरिम उत्तर दे दिया जाए ?	May be informed accordingly	को तदनुसार सूचित किया जाए।
(The) Matter needs thorough investigation	मामले में पूरी तरह जाँच की आवश्यकता है।	May be obtained	प्राप्त किया जाए।
May a reference be made to ....?	क्या .... को लिखा जाए ?	May be passed for payment	भुगतान के लिए पास किया जाए/करें
May the proposal be accepted?	क्या प्रस्ताव स्वीकार कर / मान लिया जाए ?	May be permitted	अनुमति दे दी जाए।
May be approved	अनुमोदित किया जाए।	May be perused	देख लिया जाए।
..... May be asked to offer remarks ?	.... के अभ्युक्ति देने के लिए कहा जाए ?	May be prescribed	विहित किया जाए/जा सकेगा।
May be cancelled	रद्द कर दिया जाए।	May be regretted	खेद प्रकट किया जाए।
May be concurred in	सहमति प्रदान की जाए/दे दी जाए।	May be requested to clarify	से स्पष्टीकरण के लिए निवेदन किया जाए।
May be considered	विचार किया जाए।	May be returned when done with	काम हो जाने पर लौटा दें।
May be debited to	.... के नाम डाला जाए।	May be sanctioned.	मंजूर किया जाए।
May be deferred	मुल्तवी रखा जाए।	May be sent direct to....	.... को सीधा भेजा जाए।

ꯆꯩꯔꯥꯎꯕ
चैराओबा त्योहार

[illegible]

[illegible]

चैराओबा मणिपुर के मुख्य त्योहारों में से एक है, जो नए साल का प्रतीक माना जाता है। इसलिए लोग इस त्योहार को अपार खुशी और उत्साह के साथ मनाते हैं। लोग साल भर परिवारों और समुदायों के बीच खुशी और समृद्धि लाने के लिए एक-दूसरे को हार्दिक बधाई और शुभकामनाएं देते हैं। यह पर्व मुख्यत: मैतै समुदाय द्वारा अप्रैल (बैशाख माह) में मनाया जाता है।

मुख्यत: यह त्योहार प्रेम और भाईचारा का है, इस दिन लोग अपने घर की साफ-सफाई करते हैं। परिवार की सुरक्षा व मंगलकामना हेतु घर-घर में स्थानीय गृह देवता सनामही की पूजा की जाती है। भगवान को अर्पित की गई सब्जियों के साथ कई तरह के पकवान तैयार करते है। फिर पकाए हुए व्यंजनों का आनंद लेने से पहले, वे अपने घरों के प्रवेश द्वार पर स्थित पवित्र स्थान पर व्यंजनों को स्थानीय ग्राम-देवता को चढ़ाते हैं। इसके बाद परिवार के सभी सदस्य मिलकर भोजन करते हैं। साथ ही घर में बनाई हुई सब्जियाँ पड़ोसियों को बाटँते है।

इन विशेषताओं के साथ विवाहित महिलाओं द्वारा अपने मायके के परिवार और रिश्तेदारों को उपहार देकर सौभाग्य और समृद्धि की कामना करने की भी एक प्रथा है। नए साल के जश्न में भोजन के उपरांत आस-पास के पहाड़ों पर चढ़कर घूमने और वहां स्थित भिन्न देवी-देवताओं की पूजा करने की प्रथा भी देखी जा सकती है। साथ ही थाबल चोंगबा नृत्य (एक प्रकार का पारंपरिक लोक नृत्य) भी आयोजित किया जाता है। इस तरह लोग नए साल के आने की खुशी में इस त्योहार को मनाते हैं।

शब्दावली

May be taken into account	.... का ध्यान रखा जाए/का हिसाब लगा लिया जाए।	Monthly progress report	मासिक प्रगति रिपोर्ट
May be treated as closed	समाप्त समझा जाए।	Most immediate	अति तत्काल
May be treated as urgent	इसे अति आवश्यक समझा जाए।	Must be rigidly adhered to	कड़ाई के साथ पालन किया जाए/जाना चाहिए।
May kindly accord sanction	कृपया मंजूरी दें।	Name has been entered in the list	नाम को सूची में दर्ज कर लिया गया है।
May kindly peruse.	कृपया पढ़ लें/अवलोकन करें।	Necessary action waited	आवश्यक कार्रवाई प्रतीक्षित/की प्रतीक्षा है।
... may like to see	.... शायद देखना चाहे।	Necessary action may be taken	आवश्यक कार्रवाई की जाए।
May please furnish the requisite information	कृपया अपेक्षित सूचना दें।	Necessary correction be carried out	आवश्यक संशोधन कर लिया जाए।
May please see after issue of the reply	उत्तर भेज दिये जाने के बाद कृपया भेजें।	Necessary provision exists	आवश्यक व्यवस्था मौजूद है।
May please see before issue	पत्र जारी होने से पहले कृपया देखें।	Necessary report is still awaited	अपेक्षित रिपोर्ट की अभी तक प्रतीक्षा है।
May please see for information	कृपया सूचनार्थ देखें।	Necessary steps should be taken	आवश्यक कदम उठाएं जाएं।
May the papers be filed please ?	क्या कागज फाइल कर दिये जाए ?	Needs amendment	.... में संशोधन की आवश्यकता है।
May this be forwarded ?	क्या इसे आगे भेज दिया जाए ?	Needs close supervision	सूक्ष्म पर्यवेक्षण आवश्यक है।
(The) meeting has been fixed for the next month	बैठक अगले महीने रखने का निश्चय किया गया है।	Needs no comments	टिप्पणी की आवश्यकता नहीं।
Monthly arrears report	मासिक बकाया विवरण।		

ꯍꯩꯀ꯭ꯔꯨ ꯍꯤꯗꯣꯡꯕ
हैक्रू हिडोंगबा

[illegible]

''हैक्रू हिडोंगबा'' त्योहार मैतै समुदाय में शांति और समृद्धि लाने के लिए किए गए कई सामाजिक-धार्मिक समारोहों में से एक है, जो १९८४ ई में महाराजा इरेंगबा के शासन काल के दौरान शुरू किया गया था। मैतै समुदाय के धार्मिक कार्यो में इस त्योहार का विशेष महत्व है। मणिपुरी कैलेंडर में लंगबन महीने के ११ वें दिन 'हैक्रू हिडोंगबा' का उत्सव मनाते है।

'हैकरू हिडोंगबा' में सबसे महत्वपूर्ण कार्यक्रम नाव दौड़ प्रतियोगिता का शानदार दृश्य होता है। दौड़ शुरू होने से पहले, खबक लक्पा नाव (एक साथ बंधी हुई दो नाव) में सवार होकर, श्री विजय गोविंद झील के किनारे एक जुलूस पर जाते हैं, और हर किनारे (हिडेन) पर कुछ क्षण रूककर स्थिति का निरीक्षण करता है, इसे मणिपुरी में लाइ लाम्येंगबा कहा जाता है।

[illegible]

[illegible]

नौका दौड़ के एक दिन पूर्व प्रात:काल में प्रत्येक दल का नेतृत्व करने वालों में से दो व्यक्तियों द्वारा चाँदी और सोने से बनी वस्तुओं को एक विशेष थाली में रखकर श्री विजय गोविंदा को अर्पित करते है। दौड़ के दिन एक सौ आठ हैक्रु (आंवला) और एक सौ आठ चावल के दानों से दो मालाएं बनाई जाती हैं। फिर उन्हें श्री विजय गोविंद को अर्पित करने के बाद किस नाव पर कौन सी माला रखी जाएगी यह पंडितों द्वारा दौड़ के दिन तय किया जाता है। प्रतियोगिता के बाद परिणाम घोषणा में पंडित द्वारा हैक्रु टिम की जीत या चेंग (चावल) टिम की जीत के फायदे और नुकसान की गणना करते हैं। पारम्परिक मान्यता के अनुसार इस त्योहार से पूर्व हैक्रु (आंवला) खाना वर्जित है।

शब्दावली

(The) next hearing has been fixed for	अगली सुनवाई .... तारीख को होगी।	Noted please	नोट कर लिया।
(His) next increment is due on.....	उसकी अगली वेतन वृद्धि .... को देय है।	Notes at pages.....may please be seen	पृष्ठ .... की टिप्पणियों को कृपया देख लें।
No action is necessary	कोई कार्रवाई अपेक्षित नहीं है।	(The) objection is not valid	आपत्ति वैध नहीं है।
No change is considered necessary	कोई परिवर्तन आवश्यक नहीं जान पड़ता।	(The) objection is withdrawn	आपत्ति वापस ली जाती है।
No funds are available	रकम उपलब्ध नहीं हैं।	Offer of appointment has been sent to him	उन्हें नियुक्ति का प्रस्ताव भेज दिया गया है।
No further action is called for by.......	.... द्वारा आगे कोई और कार्रवाई अपेक्षित नहीं है।	(The) officiating arrangements proposed are in the order of seniority	प्रस्तावित स्थानापन्न व्यवस्था वरिष्ठता क्रम के अनुसार है।
No Maxima or minima have been laid down	कोई अधिकतम या न्यूनतम सीमा निर्धारित नहीं की गई है।	Office may note carefully	कार्यालय इसे सावधानी से नोट कर ले।
No need to send a reply	उत्तर भेजने की आवश्यकता नहीं हैं।	Open part file	खंड फाइल खोलें।
No progress has been made in the matter	मामले में कोई प्रगति नहीं हुई है।	Orders of the competent authority are required	सक्षम प्राधिकारी का आदेश अपेक्षित है।
No such representation has been received	इस तरह का कोई अभ्यावेदन नहीं मिला हैं।	Orders were communicated to the employees concerned	संबंधित कर्मचारियों को आदेश की सूचना दे दी गई थी।
Noted and returned	नोट करके वापस किया जाता है।	Orders communicated	आदेश भेजे।
Noted for future guidance	भविष्य में मार्ग-दर्शन के लिए।	Order was cancelled	आदेश रद्द कर दिया गया है।

ꯃꯦꯔꯥ ꯍꯧꯆꯣꯡꯕ
मेरा हौ चोंगबा

ꯃꯦꯔꯥ ꯍꯧꯆꯣꯡꯕ ꯉꯩꯔꯝ ꯑꯁꯤ ꯃꯩꯇꯩ ꯀꯦꯂꯦꯟꯗꯔꯒꯤ ꯃꯇꯨꯡ ꯏꯟꯅ ꯃꯦꯔꯥ ꯊ (ꯁꯦꯞꯇꯦꯝꯕꯔ-ꯑꯣꯛꯇꯣꯕꯔ) ꯒꯤ ꯱꯵ ꯅꯤ ꯊꯥꯕꯟ ꯇꯥꯔꯤ॥ ꯍꯤꯡꯒꯤ ꯊꯧꯔꯝ ꯑꯁꯤꯒꯤ ꯃꯔꯨꯑꯣꯏꯕ ꯃꯐꯝ, ꯃꯅꯤꯄꯨꯔꯒꯤ ꯁꯅ ꯀꯣꯅꯨꯡꯗ ꯇꯧꯏ॥ ꯆꯍꯤ ꯈꯨꯗꯤꯡꯒꯤ ꯊꯧꯔꯝ ꯑꯁꯤ ꯃꯐꯝ ꯑꯁꯤꯗ ꯂꯥꯏꯅꯤꯡ ꯁꯥꯒꯠꯀꯤ ꯃꯇꯧ ꯑꯃꯗ ꯄꯥꯡꯊꯣꯀꯏ॥ ꯅꯨꯃꯤꯠ ꯑꯁꯤꯗ ꯂꯃꯗꯥ ꯂꯩꯕ ꯆꯤꯡꯃꯤ ꯄꯨꯝꯅꯃꯛ ꯏꯝꯐꯥꯜ ꯇꯥꯡꯕꯥꯜꯗ ꯂꯥꯀꯏ ꯑꯃꯁꯨꯡ ꯁꯅ ꯀꯣꯅꯨꯡꯗ ꯄꯨꯟꯅ ꯇꯨꯡꯂꯃꯖꯏ॥ ꯃꯁꯤꯗ ꯆꯤꯡꯃꯤ ꯃꯅꯥꯏꯁꯤꯡꯅ ꯃꯈꯣꯌꯒꯤ ꯆꯠꯅꯕꯤ ꯂꯝꯆꯠ ꯁꯥꯖꯠ ꯑꯃꯁꯨꯡ ꯑꯇꯣꯞꯄ ꯃꯁꯛ ꯎꯠꯂꯤ॥

ꯅꯨꯃꯤꯠ ꯑꯁꯤꯒꯤ ꯂꯣꯏꯔꯕ ꯃꯇꯝꯗ ꯆꯥꯛ ꯆꯥꯟꯕꯒꯤ ꯊꯧꯔꯝ ꯑꯃ ꯄꯥꯡꯊꯣꯛꯂꯤ॥ ꯃꯁꯤꯅ ꯃꯩꯇꯩ ꯑꯃꯁꯨꯡ ꯑꯇꯣꯞꯄ ꯖꯥꯇꯤꯁꯤꯡꯒꯤ ꯃꯔꯛꯇ ꯃꯆꯤꯜ-ꯃꯅꯥꯎꯒꯤ ꯃꯔꯤ, ꯑꯄꯨꯅꯕ, ꯅꯨꯡꯁꯤꯕ ꯑꯁꯤꯅꯆꯤꯡꯕ ꯃꯑꯣꯡꯗ ꯎꯠꯂꯤ॥ ꯊꯧꯔꯝ ꯑꯁꯤ ꯂꯥꯏꯅꯤꯡꯊꯧ ꯁꯅꯥꯃꯍꯤ ꯑꯃꯁꯨꯡ ꯂꯩꯃꯔꯦꯜ ꯁꯤꯗꯕꯤꯗ ꯀꯠꯂꯤ॥ ꯇꯥꯡꯕꯥꯜꯗ ꯂꯩꯔꯤꯕ ꯃꯩꯇꯩ ꯌꯨꯝ ꯈꯨꯗꯤꯡꯒꯤ ꯁꯪꯒꯣꯝꯗ ꯋꯥꯎ ꯑꯁꯥꯡꯕꯗ ꯃꯩ ꯊꯥꯡ ꯍꯥꯟꯗꯣꯛꯇꯨꯅ ꯅꯨꯡꯊꯤꯜ ꯈꯨꯗꯤꯡ ꯆꯥꯛꯍꯟꯕ ꯊꯧꯔꯝ ꯑꯃꯁꯨ ꯌꯥꯎꯏ॥ ꯃꯁꯤꯒꯤ ꯑꯔꯊ ꯑꯁꯤ ꯇꯥꯡꯕꯥꯜꯗ ꯂꯩꯔꯤꯕ ꯃꯅꯥꯎꯁꯤꯡꯅ ꯆꯤꯡꯗ ꯂꯩꯔꯤꯕ ꯃꯅꯥꯎꯁꯤꯡꯗ ꯅꯨꯡꯁꯤꯅ ꯅꯤꯡꯁꯤꯡꯂꯤ ꯍꯥꯏꯕ ꯄꯥꯎ ꯊꯥꯕꯅꯤ॥ ꯑꯃꯁꯨꯡ ꯆꯤꯡꯗ ꯂꯩꯔꯤꯕ ꯃꯅꯥꯎꯁꯤꯡꯅꯁꯨ ꯃꯩ ꯆꯥꯛꯂꯤꯕ ꯎꯔꯒ ꯄꯥꯎ ꯑꯁꯤ ꯈꯉꯏ॥

मेरा हौ चोंगबा का दिन मैतै कैलेंडर के मेरा (सितंबर–अक्टूबर) महीने के १५ वें चंद्र दिवस पर पड़ता है। यह उत्सव का मुख्य स्थान मणिपुर के सना कोनुंग (रॉयल पैलेस) हैं और हर साल यहां इसे विशेष धार्मिक प्रक्रियाओं के साथ आयोजित किया जाता है। इस दिन, सभी पहाड़ी जनजातियाँ इम्फाल की घाटी में आते हैं, और सना कोनुंग (रॉयल पैरेस) में एकत्रित होते हैं, और अपने सांस्कृतिक नृत्य और अन्य कला रूपों का प्रदर्शन भी करते हैं। दिन का अंत एक भव्य दावत के साथ होता है, जो मैतै और अन्य जनजातियों के बीच भाई–चारे, एकता, सद्भाव आदि की अमूल्य भावनाएं उजागर करती हैं।

यह धार्मिक त्योहार स्थानीय भगवान लैनिंगथौ सनामही और लैमरेल सिदाबी को समर्पित है। घाटी में रहनेवाले मैतै घरों के प्रत्येक आंगन में लम्बी बांस में दिया या लालटेन को बांध रातभर जलाये रखने की एक प्रथा भी सम्मिलित है। इन्हें रात भर जलाए रखने की धारण का कारण यह है कि घाटी में रहनेवाले भाई अपने पहाड़ी भाईयो को यह संदेश देने का प्रयास करते है, कि वे उन्हें आज भी याद करते है। तथा पहाड़ी भाई भी जलते आग को देखकर यह संदेश समझ लेते है।

शब्दावली

Papers please	कृपया कागज प्रस्तुत (पेश) करें।	Please give a copy	कृपया प्रति दें।
Passed for payment	भुगतान के लिए पास किया।	Please distribute	कृपया वितरित करें।
Permitted	अनुमति दी गई।	Please inform......accordingly	कृपया .... को तदनुसार सूचित कर दें।
Please acknowledge receipt	कृपया प्राप्ति की सूचना दें।	Please instruct us	कृपया हमें हिदायत दें।
Please advise	कृपया सूचित करें।	Please investigate and report	कृपया जाँच करके रिपोर्ट दें।
Please appear in person before	कृपया .... के समक्ष स्वयं उपस्थित होईए।	Please issue challan or work order	कृपया चालान या निर्माण आदेश जारी करें।
Please cause enquiries to be made.....	कृपया जाँच कराएं।	Please keep your offer open till	कृपया अपना प्रस्ताव .... तक कायम रखें।
Please check up	कृपया जाँच / पड़ताल करें।	Please note in the register	कृपया रजिस्टर में नोट करें।
Please comply before due date	कृपया नियत तारीख से पहले इसका पालन किया जाए।	Please obtain the explanation of the staff concerned	कृपया संबंधित कर्मचारियों से जवाब मांगे।
Please confirm	कृपया पुष्टि करें।	Please put up precedent	कृपया पूर्वोदाहरण प्रस्तुत कीजिए।
Please discuss	कृपया चर्चा करें/चर्चा कीजिए।	Please peruse pages....in this connection	इस संबंध में कृपया पृष्ठ .... देखें।
Please expedite compliance	कृपया शीघ्र अनुपालन कीजिए।	Please put up draft reply	कृपया उत्तर का मसौदा पेश/प्रस्तुत करें।
Please expedite your reply	कृपया उत्तर शीघ्र भेजे।	Please put up papers early	कृपया कागज शीघ्र प्रस्तुत करें।
Please fix the date and time for the meeting	कृपया बैठक की तारीख और समय नियत करें।	Please reconcile the discrepancy in the entries	कृपया प्रविष्टियों का अन्तर ठीक कीजिए।

[illegible]
चवंग कुट त्योहार

[illegible]

'कुट त्योहार, मुख्यत : मणिपुर के पर्वतीय जिलों में कुकी, चिन और मिजो जनजातियों द्वारा बड़े उत्साह के साथ मनाया जाता है। यह त्योहार शरद ऋतु में फसलों के तैयार होने व कटाई के बाद घर लाये जाने की खुशी में हर्षोल्लास के साथ मनाया जाता है। इस महोत्सव में पर्व गीतों और नृत्यों की प्रस्तुतीकरण के साथ भरपूर फसल के लिए ईश्वर के प्रति कृतज्ञता दिखाया जाता है। आदिवासियों द्वारा किए गए जीवंत लोकनृत्य उनकी खुशी को दर्शाते हैं। पारम्परिक पोशाकों में प्रस्तुत किये जानेवाले लोकनृत्य और आदिवासी परमपराएँ दर्शकों को आकर्षित करता है। इस पर्वत्योहार की विशेषता या अवधारण यह है कि-मणिपुर में बसनेवाले कुकि, चिन और मिजो जनजातियों के अलावा, नागा और मैतै सहित अन्य जनजातियां भी राज्य में शांति और एकता का स्वस्थ माहौल बनाये रखने के उद्देश्य से इस महोत्सव में भाग लेते हैं।

मणिपुर २९ जनजातियों का घर है और यहाँ कई पारंपरिक त्योहार मनाए जाते है। इस तरह के आयोजन न केवल क्षेत्र के जीवंत रंगों को उजागर करते हैं, बल्कि विभिन्न जनजातियों के बीच जो संबंध है उसे मजबूत करने में भी महत्वपूर्ण भूमिका निभाता है।

[illegible]

शब्दावली

Please reply by return post and oblige	कृपया लौटती डाक से उत्तर देकर अनुगृहित करें।	Please treat this as strictly confidential	कृपया इसे सर्वथा गोपनीय समझें।
Please report as how the matter now stands	कृपया बताएं अब मामला किस स्थिति में हैं।	Please turn over	कृपया पृष्ठ/पन्ना उलटें।
Please re-submit... duly corrected at an early date	कृपया .... ठीक करके शीघ्र फिर पेश करें।	Position is being reviewed	स्थिति कि समीक्षा कि जा रही है।।
Please say if you agree with the findings of the enquiry	कृपया बताएं कि क्या आप जाँच समिति के निष्कर्षो से सहमत हैं।	Post is temporary	पद अस्थायी हैं।
Please see me	कृपया आप मुझसे मिलें।	Postpone for the present	इस समय स्थगित रखें।
Please see on the reverse	कृपया पीछे कि ओर देखिए।	Previous papers please	कृपया पिछले कागज दिखाएं।
Please see overleaf	कृपया पिछला पृष्ठ देखें।	Previous papers put up as desired	आदेशानुसार पिछले कागज पेश / प्रस्तुत हैं।
Please see portion side lined "A" above for remarks	कृपया ऊपर पाशर्व रेखांकित अंश को देखें और अभ्युक्ति दें।	Priority please	परम अग्रता दें।
Please see preceding notes	कृपया पिछली टिप्पणियां देख लें।	Procedure should be strictly adhered to	प्रक्रिया का कड़ाई से पालन होना चाहिए।
Please speak	कृपया बात करें/बात कीजिए।	Progress is too slow	प्रगति अत्यंत धीमी है।
Please submit papers without further delay	कृपया अविलंब कागज प्रस्तुत/पेश करें।	Proof is lacking	सबूत नहीं है।
Please submit your explanation on or before...	कृपया अपना उत्तर .... को या इससे पहले दें।	Proposal accepted	प्रस्ताव स्वीकार है।
Please treat as most urgent	कृपया अत्यंत जरुरी समझें।	Proposal cannot be agreed to	प्रस्ताव को स्वीकार नहीं किया जा सकता।
Please treat this as very urgent	कृपया इसे अत्यंत आवश्यक समझें।		

ꯒꯥꯟꯉꯥꯏ
गानङाइ त्योहार

[illegible]

[illegible]

[illegible]

'गानङाई त्योहार' मणिपुर के आदिवासियों द्वारा मनाए जानेवाले प्रसिद्ध त्योहारों में से एक है। भारत के अन्य प्रान्तों की तरह मणिपुर राज्य में भी आदिवासियों की कई छोटे-छोटे समूह हैं। उनमें से कबुई जाति यहाँ के मूल निवासियों में से एक है। 'गानङाइ त्योहार' जनवरी के महीने में, पांच से सात दिन तक मनाया जाता है।

'गानङाई त्योहार' कबुई जाति की जीवन शैली और अन्मोल व सुन्दर लोक-संस्कृति आदि को प्रदर्शित करता है। इस दौरान कई सांस्कृतिक कार्यक्रम भी आयोजित किए जाते हैं। इस त्योहार को लोग हर्षोल्लास के साथ मानते हैं। भिन्न औपचारिकताओं के द्वारा पूर्वजों को सम्मानपूर्वक याद किया जाता है। उनकी वेशभूषा और नृत्य-संगीत दर्शकों को आकर्षित करता है। इस त्योहार की खुशी में लोग अपने सगे-संबंधियों और मित्रों को उपहार देकर शुभकामनाएँ देते हैं। यह त्योहार फसल कटाई और उन्हें घर लाने के बाद दिसंबर व जनवरी माह में मनाया जाता है।

शब्दावली

Proposal has been seen and concurred in by	ने.... प्रस्ताव देख लिया है और वह उससे सहमत है।	Qualifying service	अर्हकारी सेवा
Proposal is in order	प्रस्ताव ठीक है।	Rearrange the papers	कागजों को फिर से तरतीब से लगाइए।
Proposal lacks justification	प्रस्ताव में औचित्य कि कमी है।	Reasons for delay be explained	देरी/विलंब होने के कारण बतायें जाए।
Purchase may be approved	खरीद अनुमोदित कि जाए।	Reassessment of value	मूल्य का पुनर्निर्धारण
Put up draft reply	उत्तर का मसौदा प्रस्तुत/पेश करें।	Receipt has been acknowledged	प्राप्ति कि सूचना दे दी गई है।
Put up draft of D.O to all heads of the department	सभी विभाग/अध्यक्षों के नाम अर्ध सरकारी पत्र का मसौदा पेश करें।	Receipt has been issued	रसीद दे दी गई है।
Put up for orders please	आदेश के लिए प्रस्तुत/पेश है।	Recommended for favourable consideration	अनुकूल विचार के लिए सिफारिश कि जाती है।
Put up for information please	सूचनार्थ प्रस्तुत है।	Recovery should be affected	रकम वसूल की जाए।
Put up for signature please	हस्ताक्षर के लिए प्रस्तुत है।	Refer the matter to -------- for orders	मामला आदेश के लिए .... को भेजा जाए।
The draft has already been approved	मसौदा अनुमोदित किया जा चुका है।	Regretted, the proposal cannot be agreed to	खेद है, प्रस्ताव स्वीकार नहीं किया जा सकता।
Put up for perusal please	अवलोकनार्थ प्रस्तुत है।	Relevant papers to be put up	सम्बद्ध कागज प्रस्तुत करें।
Put up papers immediately	कागज तुरंत पेश करें/पेश किए जाए।	Rejected stores may be returned	अस्वीकृत सामान लौटा दिया जाए।
Put up references	संदर्भ प्रस्तुत करें, हवाला पेश करें/किया जाए।	Relevant records are not reliable	सम्बद्ध/संगत अभिलेख उपलब्ध नहीं है।

ꯏꯃꯥ ꯀꯩꯊꯦꯜ
इमा कैथेल

[illegible]

[illegible]

मणिपुरी भाषा में ''इमा'' का मतलब माँ और ''कैथेल'' का मतलब बाजार है। 'इमा कैथेल' एशिया के सबसे बड़े बाजारों में से एक हैं, जिसे केवल महिलाओं द्वारा संचालित किया जाता है। जिसमें केवल महिला ही दुकानदार होती है। बाजार में करीब ५ हजार महिला दुकानदार है। मुख्यत: स्थानीय स्तर पर उत्पादित, हस्तनिर्मित वस्तुएँ जिसमें गृह–गृहस्थी से जुड़े समान और कपड़े शामिल हैं, जो इस बाजार में बेची जाती है। महिला सशक्तिकरण का ऐसा अनुठा उदाहरण शायद ही कहीं मिले। अनुमानत: सन् १५३३ में स्थानीय शासक द्वारा इम्फाल में 'लल्लूक काबा' श्रम प्रणाली को जबरदस्ती लागू करने के कारण से ही यह बाजार शुरू हुआ था। इसके तहत पुरुषों को खेती–बाड़ी और युद्ध कार्यों तक ही सीमित रखा गया था। गाँवों में अधिकांशत: महिलाएँ ही रह गई थीं। इस स्थिति में महिलाओं ने अपनी गृहस्थी संभालने के लिए गाँवों में ही अपने हाथों से बनाई हुई विभिन्न चीजों को बेचना शुरू किया था। आज यह बाजार विश्व के प्रसिद्ध महिला बाजारों में से एक है, जो स्त्रियों में आत्मनिर्भता व महिला सशक्तिकरण की चेतना को जगाती है।

शब्दावली

Relief cannot be arranged	एवजी का प्रवंध नहीं हो सकता।	Request cannot be met with	प्रार्थना स्वीकार नहीं कि जा सकती।
Remind after a week	एक हफ्ते के वाद याद दिलाएं।	Required information is furnished herewith	अपेक्षित सूचना इसके साथ भेजी जा रही है।
Reminder is being issued	अनुस्मारक भेजा जा रहा है।	Required papers are placed below	अपेक्षित कागज/पत्र नीचे रखे हैं।
Reminder may be sent	अनुस्मारक भेजा जाए (स्मरण पत्र भेज दें।	Required to be ratified	अनुसमर्थन अपेक्षित है।
Reply is awaited from......	.... के उत्तर कि प्रतीक्षा है।	Required to be rectified	परिशोधन अपेक्षित है।
Reply is under issue today	उत्तर आज भेजा जा रहा है।	Requires modification	आशोधन की आवश्यकता है।
Reply is overdue	उत्तर में वहुत देरी हो गई है।	Rules and Regulations	नियम/विनियम
Reply should be issued today	उत्तर आज भेज दिया जाना चाहिए।	Refer to	संदर्भ लें।
Reply today	उत्तर आज भेज दिया जाए।	Retrospective effect	पूर्व प्रभावी
Reply was sent to the party accordingly	पार्टी को तदनुसार उत्तर भेज दिया गया था।	Requisite information has already been given	अपेक्षित सूचना दी जा चुकी है।
Reply will be sent on the above lines	ऊपर लिखे अनुसार उत्तर दिया जाएगा।	Resubmitted as desired	आदेशानुसार फिर प्रस्तुत है।
Report compliance immediately	अनुपालन करके तुरंत सूचित करें।	Return of the file is awaited	फाइल वापस आने की प्रतीक्षा है।
Report for duty	काम पर हाजिर हों।	Sanctioned	संस्वीकृत (मंजूर किया)
Report is awaited	रिपोर्ट कि प्रतीक्षा है।	Sanctioned as a special case	विशेष मामले के रूप में मंजूर किया गया।

[illegible]

कंगला फोंट

[illegible]

[illegible]

[illegible]

इम्फाल नदी तट के करीब स्थित कंगला किला (कंगला पैलेस) मणिपुर की शान का प्रतीक है। मणिपुरी भाषा में 'कंगला' शब्द का अर्थ है सूखी भूमि। प्राचीन काल में कंगला मणिपुर की राजधानी थी और इस किले मे कई महान सम्राट ने इस गंतव्य पर शासन किया है।

इस किले का अस्तित्व ३३ ईस्वी के आस-पास माना जाता है, जब मणिपुर के पौराणिक परमेश्वर-राजा, नोंगदा लैरेन पखांगबा पहली बार सिंहासन पर विराजमान हुआ था। फिर समय-समय पर तत्कालीन शासकों ने 'कंगला किले' का नवीनीकरण और अन्य पुन: निर्माण कार्य किया। राजा खागेम्बा (१५९७-१६५२) के समय से ही कंगला फोंट का अधिकांश हिस्सा व्यवस्थित ढंग से विकसित किया गया था। वर्तमान में यह किला मणिपुर राज्य के प्रमुख पर्यटक स्थलों में से एक है।

शब्दावली

Sanctioned as proposed	प्रस्ताव के अनुसार मंजूर (यथाप्रस्ताव संस्वीकृत।	Signed, sealed and delivered	हस्ताक्षर और मुहरबंद करके दिया गया।
Sanctioned if due.	यदि देय हो तो मंजूर किया जाता है।	Speak please	कृपया बात करें।
Sanction has been accorded to --	.... मंजूरी दे दी गई है।	Speak on phone	टेलीफोन पर बात करें।
Sanctioned may be conveyed to---	.... मंजूरी की सूचना दे दी जाए।	Speak with papers today	कागज लाकर आज ही बात करें।
Seen and passed on to ------	देख लिए और ... को भेज दिया।	Status quo	यथा पूर्व स्थिति।
Seen and returned	देख कर वापस किया जाता है।	Submitted for approval	अनुमोदनार्थ प्रस्तुत।
Seen and spoken	देख लिया और बात कर ली।	Submitted for information	सूचनार्थ/सूचना के लिए प्रस्तुत।
Seen, file	देख लिया, फाइल किया जाए।	Submitted for your orders	आदेशार्थ/आदेश के लिए प्रस्तुत।
Seen in......... Section, seen in the Ministry /Deptt of	... अनुभाग में देख लिया, ... मंत्रालय/विभाग में देख लिया गया।	Submitted for your perusal	अवलोकनार्थ प्रस्तुत।
Seen, thanks	देख लिया, धन्यवाद।	Submitted for your consideration	आपके विचारार्थ प्रस्तुत।
See with papers	संबंधित कागज लाकर मिले।	Submitted with reference to "--------" s order on prepage	... द्वारा पूर्वपृष्ठ पर दिए गए आदेश के संदर्भ में प्रस्तुत।
Should be given top priority	परम अग्रता दी जाए।	Sufficient notice has not been given	पर्याप्त नोटिस नहीं दिया गया है।
Should be taken in hand at once.	इस पर तुरंत काम किया जाना चाहिए।	Sufficient proof is not forthcoming.	पर्याप्त प्रमाण (काफी सबूत) नहीं मिल रहा है।

ꯑꯥꯏ ꯑꯦꯟ ꯑꯦ ꯃꯣꯢꯔꯥꯡ
आई एन ए मोइरां

[illegible]

भारतीय राष्ट्रीय सेना (आईएनए; आजाद हिंद फौज / मुक्त भारतीय सेना) द्विवितीय विश्व युद्ध के दौरान दक्षिण पूर्व एशिया में, सितंबर १९४२ को भारतीय सहयोगियों और इंपीरियल जापान द्वारा गठित एक सशस्त्र बल था। इसका मुख्य लक्ष्य ब्रिटिश हुकूमत से भारत की आजादी हासिल करना था। मणिपुर के बिष्णुपुर जिले में मोइरागं नामक स्थान मे स्थित आई एन ए मेमोरियल भारत के स्वतंत्रता संग्राम के इतिहास में विशेष स्थान रखता हैं।

[illegible]

मोइरागं में ही भारतीय राष्ट्रीय सेना का झंडा पहली बार १४ अप्रैल १९४४ को फहराया गया था। आई एन ए संग्रहालय में युद्ध से संबंधित पत्र, फोटो, रेंकों के बैज और अन्य स्मरणीय चीजें सुरक्षित रखी हुई है। यह संग्राहालय नेताजी सुभाष चंद्र बोस के करिश्माई नेतृत्व में आई एन ए सैनिकों द्वारा किए गए महान बलिदान को याद दिलाता है। आज यह ऐतिहासिक स्मारक व इसके संग्राहालय पर्यटकों का ध्यान आकर्षित करने के साथ हर भारतियों के दिलों में राष्ट्र प्रेम की चेतना जगाता है।

[illegible]

शब्दावली

Suggestion has been rejected	सुझाव रद्द कर दिया गया है।	This requires your personal attention	इसमें आपका व्यक्तिगत ध्यान अपेक्षित है।
Suggestion may be accepted	सुझाव मान लिया जाए।	To comply with	पालन करना।
Suitable action may be taken	उचित कार्रवाई की जाए।	This is within your power to sanction	इसकी मंजूरी देना आपके अधिकार में है।
Suitable reply may be given	समुचित उत्तर भेज दिया जाए।	This may please be acknowledged	कृपया इसकी पावती दें।
Summary of the case is sent herewith	मामले का सारांश साथ भेजा जा रहा है।	This may pleased be approved	कृपया इसका अनुमोदन करें।
Take no action	कोई कार्रवाई न की जाए।	This may be suitably amended	इसमें उपयुक्त संशोधन कर दिया जाए।
The proposal is quite in order	यह प्रस्ताव बिलकुल ठीक है।	This office letter will be treated as cancelled	इस कार्यालय का पत्र रद्द समझा जाएगा।
These papers may be shown to ----	इन कागज पत्रों को ... को दिखाया जाए।	This Para may be dropped	यह पैरा निकाल/छोड़ दिया जाए।
This is not admissible under the rules	यह नियमों के अधीन स्वीकार्य नहीं है।	This requires administrative approval	इसमें प्रशासनिक अनुमोदन अपेक्षित है।
This is as per your verbal instructions	यह आपके मौखिक आदेशानुसार है।	To the best of ability	पूरी योगता से
This is for our information and hence may be filed	यह हमारी जानकारी के लिए है, अत: इसे फाइल कर दें।	Time out	समय सीमा
This is in accordance with the existing rules	यह वर्तमान नियमों के अनुसार है।	Tour programme	दौरा कार्यक्रम
This is inadmissible	यह अस्वीकार्य है।	Trace out the previous papers and put up	पहले के कागजों का पता लगाइए और प्रस्तुत कीजिए।
This is receiving attention	इस पर गौर किया जा सकता है।	Ultimately it has be done	अंतत: यह करना ही होगा।

ꯔꯥꯁ ꯂꯤꯂꯥ
रास लीला

[illegible]

रास लीला पारंपरिक मणिपुरी संस्कृति का एक अहम हिस्सा है। यह भारत में ही नहीं सम्पूर्ण विश्व में प्रसिद्ध है। यह गीत और नृत्य का सम्मिलित रूप है। कृष्ण और गोपियों की पोशाक स्थानीय मैतै जाति की सांस्कृतिक वेश-भूषा में होने के कारण लोगों को आकर्षित करता है। रास लीला की शुरूआत पहली बार संभवत: सन् १७७९ में राजा चिंग-थां खोम्बा (राजर्षि भाग्यचन्द्र) द्वारा नृत्य के रूप में की गई थी। मणिपुरी शास्त्रीय नृत्य-संगीत के अदभुत संगम का प्रतीक 'रास लीला' भगवान कृष्ण और राधा के उदान और अनुबांशिक प्रेम को प्रकट करता है।

[illegible]

रासलीला के पांच प्रकार हैं – महारास, कुंजरास, वसन्त रास, नित्य रास और दिवारास। अनुमानत: महारास, कुंजरास और वसन्त रास का शुभारंभ राजा भाग्यचन्द्र के राज्य काल में हुआ था। बैशाख (अप्रैल) पूर्णिमा के दिन वसंत रास, कार्तिक (अक्टुबर) पूर्णिमा के दिन कुंजरास और मार्गशीर्ष (नवंबर) पूर्णिमा के दिन महारास आयोजित किया जाता है। नित्य रास बैशाख और मार्गशीर्ष महीनों को छोड़कर कभी भी आयोजित किया जा सकता है और दिवा रास किसी भी महीनें आयोजित हो सकती है। जिस तरह राम काव्य या राम लीला के कई प्रसिद्ध रूप हैं, ठीक उसी तरह हिंदू धर्म के रास लीला का एक अदभूत व रोमांचक रूप भी मणिपरी 'रास लीला' में भी देखने को मिलता है।

शब्दावली

Upward limit	ऊपरी सीमा।	We may now obtain the opinion of ------	हम अब ... की राय प्राप्त कर लें।
Urgent attention may please be given to it	इस पर कृपया शीघ्र ध्यान दें।	We need not pursue the matter further	हमें इस विषय पर और कार्रवाई करने की आवश्यकता नहीं है।
Urgently required	तुरंत चाहिए।	Whichever is earlier?	जो भी पहले हो।
Vacant post	रिक्त पद।	What is the position?	क्या स्थिति है ?
Verify accounts	लेखा सत्यापन करें।	With regards	सादर/आदर सहित
Verified and found correct	सत्यापित कर लिया और ठीक पाया।	With retrospective effect	पूर्वव्यापी प्रभाव सहित/ भूतलक्षी प्रभाव सहित।
We agree as a very special case	इसे बहुत विशेष मामला मानकर हम सहमति देते है।	Work in progress	कार्य प्रगति पर
We are waiting a report from	हम .... से रिपोर्ट की प्रतीक्षा कर रहें है।	Working days	कार्य दिवस
We are not concerned with this	इसका हमसे संबंध नहीं है।	You are hereby informed that	आपको इसके द्वारा सूचित किया जाता है कि
We have no further comments	हमें आगे और कुछ नहीं कहना है।	Yours faithfully	भवदीय/ भवदीया

ꯃꯨꯛꯅꯥ
मुक्ना

[illegible]

मुक्ना मणिपुर के प्राचीन खेलों में से एक है। इसे मणिपुरी कुश्ती भी कहा जा सकता है। इसमें कुश्ती की तरह शक्ति और कौशल की परख होती है। यह खेल बिना शास्त्रों के, अर्थात खाली हाथ से खेला जाने वाला एक खेल है। इस खेल में मुक्के, घुंसे या लात का प्रयोग करने की अनुमति नहीं है। मुक्ना के मुकाबले में दोनों खिलाड़ी एक दूसरे के पैर में पैर अटका कर गिराने की कोशिश करते हैं। पैर अटकाने की इस क्रिया को ''लौ'' कहा जाता है। इस खेल में जिसकी पीठ पहले जमीन को छु जाती है, उसे हार माननी पड़ती है। इसलिए कुशल खिलाड़ी सदा यही कोशिश करता है कि यदि वह गिर भी जाए तो अपनी पीठ जमीन को न छुए और इसके बदले में गिराने वाले की पीठ ही पहले जमीन को छु ले। सभी प्रतिद्वन्दियों को हरानेवाला अंतिम विजेता को मुक्ना जात्रा (चैम्पियन) घोषित किया जाता है।

[illegible]

इस खेल का उद्भव १७ वीं शताब्दी में १८९१ ई. के आसपास माना जाता है। मणिपुर के एक पारम्परिक त्योहार (लाई हराओबा) के अंतिम दिन पर यह खेल खेला जाता है। मुक्ना में भाग लेने के लिए घुटने के ऊपर तक धोती पहनकर, उस पर चादर की लड़ी बनाकर कमर पर कसकर बाँधते हैं। इतिहासकारों के अनुसार मणिपुरी राजाओं ने अपने दरबार में मुक्ना के खिलाड़ियों को विशेष स्थान दिया था। उन राजाओं का मानना था कि हमेशा युवा शक्ति गतिमान रहती है। युवाओं को बचपन से ही कड़ा अभ्यास कराकर मुक्ना खेल में निपुण बनाया जाता था।

शब्दावली

Absolute temperature	परम ताप	C band Radar	सी बैंड रडार
Accelerating agent	क्षिप्र कारक	Circulatory system	परिसंचारी तंत्र
Aerial array	एरियल व्युह	Clockwise sector	प्रदक्षिणा सेक्टर
Aerodynamic behaviour	वायुगतिक व्यवहार	Command guidance system	आदेशी निर्देशन तंत्र
Aerodynamic configuration	वायुगतिकीय विन्यास	Computer compatible tape	कम्प्यूटर सुसंगत टेप
Agitation	प्रक्षोभन	Computerised Simulation	कम्प्यूटर अनुकरण
Air Photogrammetry	वायु फोटोग्राममिति	Conductance	चालकत्व
Air Profile	वायु परिच्छेदिका	Configuration	विन्यास, संरूपण
Air turbulence	वायु प्रक्षोभ	Cybernetics	साइबरनेटिक्स
Analog computer	अनुरूप अभिकलित्र	Data catalogue	दत्त प्रसूची
Band matrix	बैंड मैट्रिक्स	Delimiting	परिसीमन
Base band data	आधार बैंड आंकड़े	Demand assigned multiple access	मांग नियत वहु अभिगम
Bifilar gravimeter	द्वितन्तुक गुरूत्वमापी	Deployment	प्रस्तरण
Binary code	द्विआधारी कोड, दुगड़ी कोड	Deviation	विचलन
Binary coded decimal system	द्विआधारी कूट दशमलव पद्धति	Differential amplifier	विभेदी प्रवर्धक
Binary phase shift	द्विअंगी कला विस्थापन	Drag	कर्षण
Burst Synchronization	प्रस्फोट तुल्यकालन	Down stream injection	अनुप्रवाह अंत, क्षेपण
Capacitance coupling	धारिता युग्मन	Electronic scanning	इलेक्ट्रॉन क्रमवीक्षण
Casualties	अत्याहन, कैजुएल्टी	Emission Characteristics	उत्सर्जन अभिलक्षण

ꯁꯒꯣꯜ ꯀꯥꯡꯖꯩ
शगोल काङजै (पोलो)

शगोल काङजै मणिपुर में खेला जाने वाला एक प्राचीनतम खेल है। इस खेल को अंग्रेजी में पोलो कहा जाता है। विश्व भर में प्रसिद्ध पोलो खेल मणिपुर का सबसे प्राचीनतम खेल शगोल कांगजै से ही उत्पन्न हुआ है। इसे अंतरराष्ट्रीय स्तर पर पोलो के खेल के रूप में अपनाया गया है और दुनिया भर में खेला जाता है। शगोल कांगजै में– शगोल का अर्थ घोड़ा और कांगजे का अर्थ हॉकी है। खेल के दौरान घोड़े पर बैठकर एक प्रकार की लंबी हॉकी और बॉल के सहयोग से खेला जाता है। यह खेल दो दलों के बीच खेला जाता है। दोनों दलों में सात–सात खिलाड़ी होते है। मैदान की सीमा–रेखा ही इस खेल की गोल–रेखा होती है। दोनों दलों के खिलाड़ी किसी भी गोल–रेखा में गेंद को ले जा सकते हैं। इस खेल मे प्रयुक्त होनेवाली गेंद को मणिपुरी भाषा में काङद्रुम कहा जाता है, जो बांस की सूखी और सख्त जड़ से बनी हुई होती है। इस खेल में भाग लेनेवाले प्रत्येक खिलाड़ी को एक अच्छे घुड़सवार का होना आवश्यक है। संभवत: इस खेल का उद्‌भव और विकास तथा अत्यधिक लोकप्रियता राजा कियाम्बा (१४६७–१५०८ ई.) और राजा खागेम्बा (१५९७–१६५२ ई.) के समय में हुआ था। संभवत: सन् १८६३ ई. में कोलकत्ता में मणिपुर के राजा की ओर से इस खेल का प्रदर्शन किया गया था। इस प्रदर्शन से अंग्रेज दर्शक इतने प्रभावित हुए कि वे इस खेल को सीखने लगे और उनकी ओर से हर जगह इसका प्रदर्शन किया जाने लगा। बाद में एक विश्व–प्रसिद्ध खेल बन गया।

शब्दावली

Emission velocity	उत्सर्जन वेग	Gyro Manetic	पूर्ण चुम्वकीय प्रभाव
Environmental effect	वातावरणीय प्रभाव	Gyro Slabliser	जाइरो स्थायीकारी
Error signal	त्रुटि सिग्नल, त्रुटि संकेत	Gyrosyn	जाइरोसीन
Evaluation	मूल्यांकन	Gyro traffic	परिभ्रमण दैशिक
Exhaust	रेचन करना, निर्वात करना	Gy Signal	जी वाई संकेत जी वाई सिग्नल
Extrapolation	बहिर्वेशन	High capacity bombs	उच्च क्षमता वम
Fatigue effect	श्रांति प्रभाव	High explosive bombs	उच्च विस्फोटक वम
Feed back	पुन: भरण	High explosive substitute	उच्च विस्फोटक स्थानापन्न
Fidelity	तदरूपता	High speed low drag bomb	तीव्रगति निम्नकर्षण वम
Fluxgate magnetometer	फलक्स द्वार चुम्वकत्व	Homing head	अभिलक्ष्यन सिरा
Frame synchronization	फ्रेम तुल्यकालन	Immediate operation requirement	तत्काल संक्रिया आवश्यकता
Functional analysis	फलन विश्लेषण	Impact Fuze	संघट्ट फ्यूज
Fusibility	संगलनीयता	Inability Monitoring system	असमर्थता मोनिटिरिंग प्रणाली
Fusion	संलयन, संगलन	Infra red guidance	इन्फा–रेड निर्देश
Guided missile	निदेशित अस्त्र	Installation	संस्थापना
Gyroscopic coupling	घूर्णाक्ष स्थायी युग्मन	Intergrated review system	समाकलित पुन: रीक्षण प्रणाली
Glider	ग्लाइडर	Klystorn	क्लाइस्ट्रोन
Gyro	जाइरो	Launchers	लांचर
Gyro Dynamics	परिभ्रमण गतिकी	Legend sheets	निर्देशिकाशीट

ꯀꯥꯡ ꯁꯥꯟꯅꯕ
कां शान्नब

[illegible]

'कां शान्नब' (कां खेल) – यह मणिपुर का एक पौराणिक खेल है। इसमें 'कां' का अर्थ है एक प्रकार का गोलाकार वस्तु और 'शान्नब' का अर्थ है–खेलना। इस खेल के बारे में लोगों का मानना है कि यह खेल सृष्टि के आरंभ से ही मणिपुर में खेला जाता आ रहा है। पृथ्वी की गति को बताना ही इस खेल का मुख्य उद्देश्य है। इस खेल के साथ कई मान्यताएँ जुड़ी हुई हैं, उनमें से स्थानीय परम परमेश्वर ''चिंङु लाइनिंथौ शिदब'' द्वारा संसार (पृथ्वी) की सृष्टि करने से संबंधित पारम्परिक मान्यताएँ विशेष रूप से उल्लेखनीय है। इस खेल के आंतरिक अवधारणा इस बात को सिद्ध करता है कि मैतै समुदाय के पूर्वजों को अनादि काल से भूगोल और खगोल शास्त्र का ज्ञान था।

इस खेल में खिलाड़ी 'कां' से निश्चित लक्ष्य पर रखी हुई दूसरे 'कां' पर मारता है। इस दौरान खिलाड़ी को 'कां' को लक्ष्य की और फिसलवाते हुए फैंकना होता है। यह खेल आम तौर पर एक बड़े घर या हॉल के अच्छी तरह से पॉलिश किए गए मिट्टी के समतल फर्श पर खेला जाता है। प्राचीन काल में हाथीदांत या लाख से बनायी जानेवाली फ्लैट और आयताकार आकार के 'कां' का ही प्रयोग किया जाता था। वर्तमान समय में यह सुविधानुसार भिन्न उपकरणों से बनायी जाती है। आम तौर पर प्रत्येक टीम में सात खिलाड़ी का होना अनिवार्य है, जिसमें खिलाड़ी रूप में स्त्री–पुरुष दोनों भाग ले सकते हैं। यह खेल ''चैराओबा'' (मणिपुरी नववर्ष दिवस) और ''रथ यात्रा'' महोत्सव के बीच आयोजित किया जाता है। इस खेल के बारे में धार्मिक रूप से लोकप्रिय विश्वास यह भी है कि खेल को निर्धारित समय के अन्दर समाप्त करना अनिवार्य होता है।

शब्दावली

Air Force Intelligence School	वायु सेना आसूचना स्कूल	National Defence collage	राष्ट्रीय रक्षा कॉलेज
Air Force Liaison Cell	वायु सेना संपर्क सेल	Provost & Security Unit	प्रोवो तथा सुरक्षा यूनिट
Air Force Record Office	वायु सेना अभिलेख कार्यालय	Tactical Air Centre	सामरिक वायु केंद्र
Air Force Selection Board	वायु सेना प्रवरण बोर्ड	Target Towing Unit	टार्गेट कर्पण यूनिट
Air Force Signal Centre	वायु सेना सिग्नल केंद्र	ATI- Administrative Training Institute	प्रशासन प्रशिक्षण संस्थान
Air Force Sports Control Board	वायु सेना खेल–कूद नियंत्रण बोर्ड	MTI- Mechanical Training Institute	यांत्रिक प्रशिक्षण संस्थान
Air Force Technical College	वायु सेना तकनीकी कॉलेज	CTI- Communication Training Institute	संचार प्रशिक्षण संस्थान
Air Movement Control Centre	वायु संचालन नियंत्रण केंद्र	MTTI- Mechanical Transport	यांत्रिक परिवहन प्रशिक्षण संस्थान
Air Observation Post Flight	हवाई प्रेक्षण चौकी फ्लाइट	E & ITI- Electrical and Instrument Training Institute	विद्युत एवं उपकरण प्रशिक्षण संस्थान
Air Publication & Forms Store	वायु प्रकाशन तथा फार्म भंडार	ETI – Electronics Training Institute	इलेक्ट्रॉनिक प्रशिक्षण संस्थान
Air Storage Park	वायु स्टोर पार्क	GWTI- Guided Weapons Training Institute	निदेशित अस्त्र प्रशिक्षण संस्थान
Base Repair Depot	बेस मरम्मत	Directorate of Plans ADGES	वायु रक्षा भू–परिवेश प्रणाली योजना निदेशालय
Equipment Depot	उपस्कर डिपो	AFA (Air Force Academy)	वायु सेना अकादमी
Fighter Training Wing	लड़ाकू प्रशिक्षण विंग	Directorate of Operations (Air Defence)	संक्रिया (हवाई रक्षा) निदेशालय
Flying Instructors school	उड़ान प्रशिक्षण स्कूल	Directorate of Electronic Warfare	इलेक्ट्रॉनिक युद्ध निदेशालय
Helicopter Unit	हेलिकाप्टर यूनिट	Wireless Experimental Centre	वेतार प्रयोग केन्द्र
Institute of Aviation Medicine	विमान औषध संस्थान	Directorate of Financial Planning	वित्तीय योजना निदेशालय
Joint Air Warfare School	संयुक्त हवाई युद्धनीति स्कूल	Directorate of Guided Weapons And Maintenance	नर्देशित आयुध एवं अनुरक्षण निदेशालय
Medical Training Centre	चिकित्सा प्रशिक्षण केंद	Directorate of Data Processing	आंकड़ा संसाधन निदेशालय

ꯃꯅꯤꯄꯨꯔꯒꯤ ꯑꯍꯦꯟꯕ ꯎꯔꯤ
मणिपुर का सबसे लोकप्रिय आर्किड

ꯃꯅꯤꯄꯨꯔꯗ ꯑꯣꯔꯤ ꯃꯈꯜ ꯃꯈꯥ ꯌꯥꯝꯅ ꯂꯩꯔꯤꯕ ꯗꯝ ꯃꯍꯩꯔꯤ꯫ ꯂꯩꯄꯥꯛ ꯑꯁꯤ ꯏꯟꯗꯣ-ꯕꯔꯃꯥ ꯍꯣꯠꯁ꯭ꯄꯣꯠ ꯑꯃꯗ ꯌꯥꯎꯕ ꯃꯔꯝꯅ ꯃꯄꯥꯟ ꯂꯩꯕꯥꯛꯁꯤꯡꯗ ꯈꯉꯅ ꯂꯩꯔꯤ꯫ ꯂꯩꯄꯥꯛ ꯑꯁꯤ ꯏꯟꯗꯤꯌꯥꯒꯤ ꯎꯃꯥꯡꯒꯤ ꯁꯔꯨꯛ ꯶꯰ ꯑꯃꯁꯨꯡ ꯷꯰ ꯐꯥꯎꯕ ꯃꯅꯤꯄꯨꯔꯗ ꯐꯪꯏ꯫ ꯃꯁꯤꯒꯤ ꯑꯁꯤꯡꯒꯤ ꯂꯃꯗꯝ ꯑꯁꯤ ꯁꯔꯨꯛ ꯲꯳.꯷꯷ ꯎꯃꯥꯡꯅ ꯀꯨꯞꯄ ꯃꯅꯤꯄꯨꯔꯒꯤ ꯎꯔꯤ ꯃꯈꯜ (꯶꯷) ꯑꯃꯁꯨꯡ (꯲꯰꯷) ꯐꯪꯏ꯫

ꯗꯦ ꯃꯈꯜ ꯑꯁꯤ ꯗꯦꯟꯗ꯭ꯔꯣꯕꯤꯌꯝ ꯑꯣꯏꯅꯥ ꯃꯅꯤꯄꯨꯔꯒꯤ ꯆꯍꯤ ꯂꯩꯕ ꯎꯔꯤ꯫ ꯃꯁꯤꯒꯤ ꯑꯁꯤꯡꯒꯤ ꯃꯔꯤꯡ ꯑꯣꯏꯕ ꯁꯦꯡꯅꯥ ꯃꯃꯤ ꯁꯨꯄꯅ ꯇꯥꯏ ꯄꯤꯔꯤ, ꯇꯧꯄꯤ ꯇꯧꯔꯛꯄꯥꯒꯤ ꯁꯣꯡꯕ ꯐꯤꯗꯝ ꯄꯤꯒꯤ ꯂꯝꯗꯃꯁꯤꯗ ꯑꯣꯏꯕ ꯑꯍꯦꯟꯕ ꯂꯩꯅꯥ ꯅꯪꯏ ꯒꯔꯦꯟꯗꯕ ꯃꯈꯜꯁꯤꯡ, ꯁꯣꯝꯒꯤ ꯃꯇꯦ ꯑꯣꯏꯔꯤꯕ꯫ ꯃꯁꯤꯒꯤ ꯑꯁꯤ ꯃꯔꯝꯂꯣꯏ ꯑꯣꯏꯕ ꯗꯦꯕ ꯒꯨꯝꯃꯦꯂꯦꯏꯒꯤ ꯁꯨꯃꯗꯝꯃꯤ꯫

मणिपुर अपनी विविध जैव विविधता के लिए जाना जाता है क्योंकि यह दुनिया के भारत-बर्मा हॉटस्पॉट के भीतर आता है। भारत की लगभग ६०-७० प्रतिशत वनस्पतियां मणिपुर में पाई जाती हैं। यह २३.७७% के वन क्षेत्र को कवर करता है, जिसमें ऑर्किड की ६७ और २०७ प्रजातियों की जेनेरा होती है। डेंड्रोबियम एसपी ६० से अधिक प्रजातियों के साथ राज्य में प्रचुर मात्रा में पाया जाता है।

मणिपुरी भाषा में आर्किड को उरी के नाम से प्रयुक्त किया जाता है। मणिपुर की सबसे लोकप्रिय आर्किड हैं - खोंगगुमेलेई आदि। इनके प्राकृतिक मनमोहक सुन्दरता सबको आकर्षित करता है।